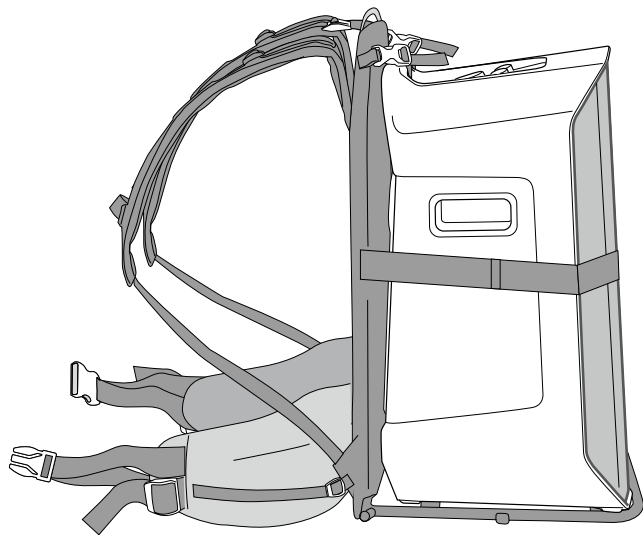


**Teufel**

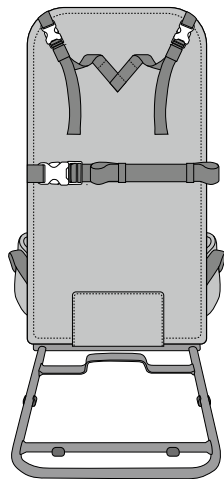
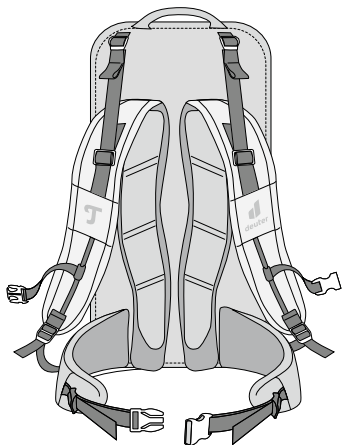


**deuter × Teufel ROCKSTER AIR 2  
Backpack**



## Lieferumfang

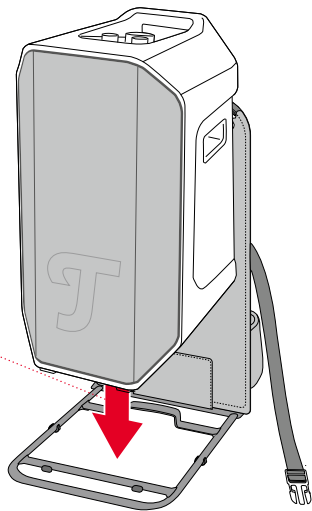
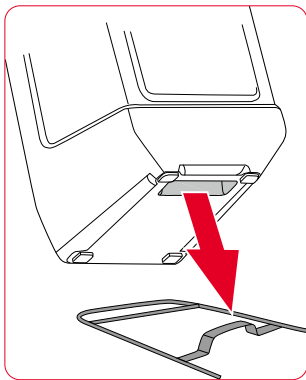
Scope of delivery / Contenu de la livraison / Ambito di consegna /  
Volumen de suministro / Leveringsomvang / Zakres dostawy





## Lautsprecher befestigen

Attach speaker / Fixer le haut-parleur / Fissare l'altoparlante /  
Fijar altavoces / Luidspreker bevestigen / Mocowanie głośnika



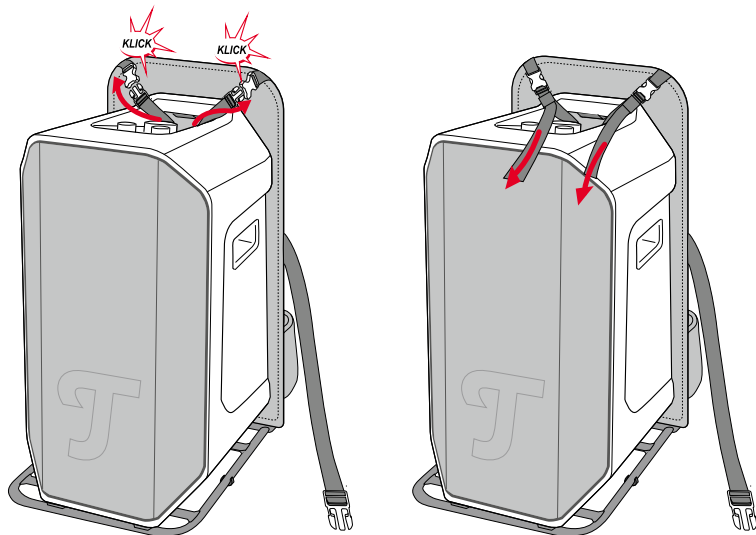


## Lautsprecher festschnallen und festziehen

Attach straps to speaker and pull tight / Attacher le haut-parleur et le serrer /

Allacciare l'altoparlante e stringere / Sujetar y apretar altavoces /

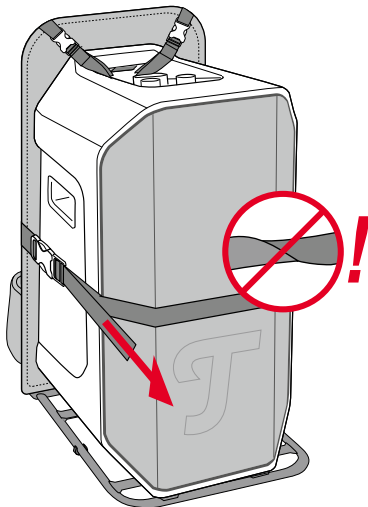
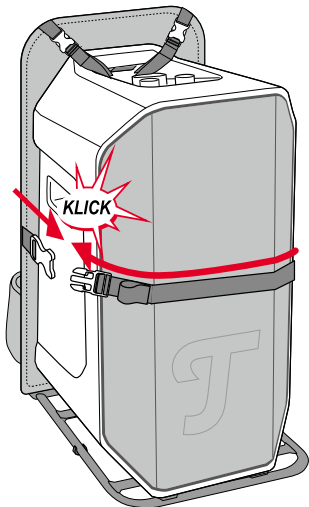
Luidspreker vastmaken en vasttrekken / Przywiąć i dociągnąć głośniki





## Lautsprecher festschnallen und festziehen

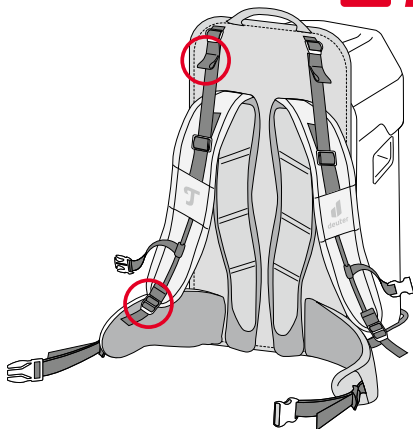
Attach straps to speaker and pull tight / Attacher le haut-parleur et le serrer /  
Allacciare l'altoparlante e stringere / Sujetar y apretar altavoces /  
Luidspreker vastmaken en vasttrekken / Przypiąć i dociągnąć głośniki





## Vor dem Aufsetzen, Gurte lockern

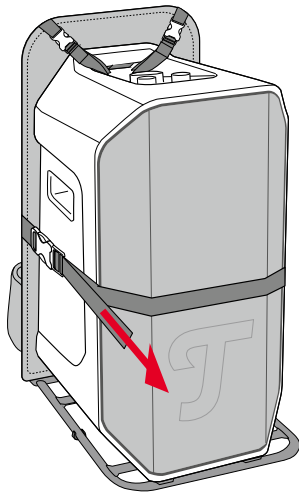
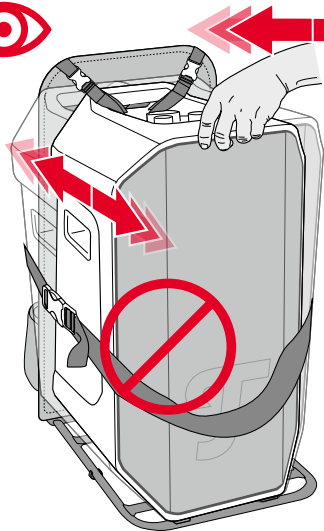
Loosen the straps before putting on / Avant la mise en place, desserrer les sangles /  
Prima di indossare, allentare le cinture / Antes de colocar, afloje las correas /  
Riem losmaken voor het omdoen / Przed założeniem poluzować pasy





## Vor den Aufsetzen, festen Sitz kontrollieren

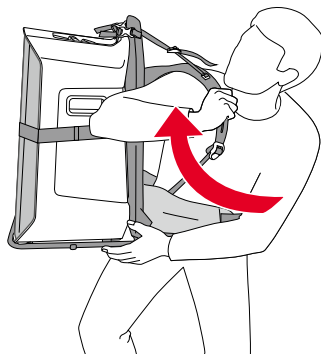
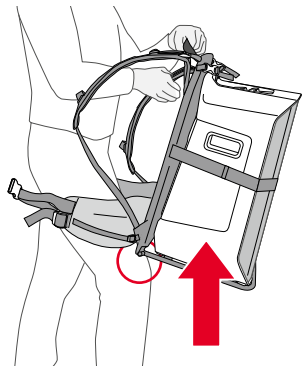
Before putting on, ensure a tight fit / Avant la mise en place, vérifier que tout est bien fixé / Prima di indossare, verificare che sia ben saldo / Antes de colocarlos, revisar que la posición sea firme / Controleer voor het omdoen of alles goed vastzit / Przed założeniem sprawdź prawidłowe zamocowanie





## Aufsetzen

Putting on / Mise en place / Indossare / Colocar / Omdoen / Zakładanie

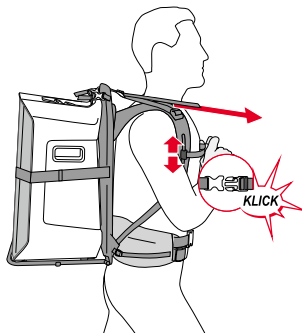
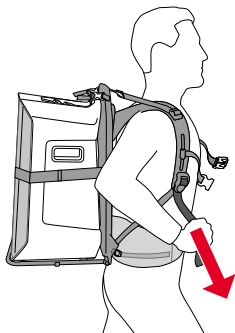
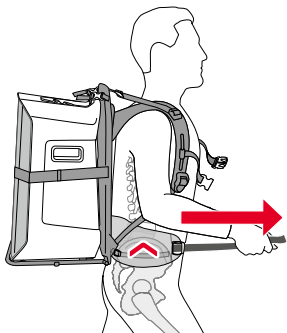






## Tragegurte festschnallen und festziehen

Attach carry straps and pull tight / Fixer et serrer les sangles de transport / Allacciare la tracolla e stringere / Sujetar y apretar correas / Draagriemen vastmaken en vasttrekken / Przypięć i dociągnąć paski





## Technische Daten

Technical data / Données techniques / Dati tecnici /  
Datos técnicos / Technische gegevens / Dane techniczne

Abmessungen (B × H × T) Dimensions (W × H × D) / Dimensions (L x H x P) / Dimensioni (largh. x alt. x prof.) / Dimensiones (An x Al x Pr) / Afmetingen (b x h x d) / Wymiary (szer. x wys. x gł.)	29 × 58 × 46 cm
Gewicht Weight / Poids / Peso / Peso / Gewicht / Ciężar	1.6 kg
Max. Traglast Max. carrying capacity / Charge max. / Portata max. / Capacidad máx. de carga / Max. draagvermogen / Maks. udźwig	20 kg
davon Gewicht des Lautsprechers of which weight of loudspeaker / dont poids du haut-parleur / di cui peso dell'altoparlante / de la cual peso del altavoz / waarvan gewicht van de luidspreker / w tym waga głośnika	15 kg
Max. Zuladung Max. additional load / Charge max. / Carico aggiuntivo max. / Carga adicional máx. / Max. bijlading / Maks. obciążenie	5 kg
Kompatibilität Compatibility / Compatibilité / Compatibilità / Compatibilidad / Compatibiliteit / Kompatybilność	ROCKSTER AIR 2



## Sicherheit

Safety / Sécurité / Sicurezza / Seguridad / Veiligheid / Bezpieczeństwo

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Tragen Sie keine anderen Hauptlasten als den ROCKSTER AIR 2 in Ihrem Rucksack. Er ist ausschließlich für den Transport des ROCKSTER AIR 2 vorgesehen.

Vergewissern Sie sich, dass der ROCKSTER AIR 2 fest im Rucksack sitzt und korrekt befestigt ist, bevor Sie den Rucksack aufsetzen. Wenn der ROCKSTER AIR 2 nicht korrekt befestigt ist, kann er aus dem Rucksack fallen und Sach- oder sogar Personenschäden verursachen.

Nehmen Sie keine Veränderungen am Rucksack vor und nehmen Sie den Rucksack nicht auseinander. Veränderungen am Rucksack führen zum Erlöschen der Garantie und können zu Sach- oder Personenschäden führen.

Verwenden Sie das Produkt ausschließlich wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben.

### Lieferumfang kontrollieren

Überprüfen Sie, ob der Rucksack in einwandfreiem Zustand ist. Sollte der Rucksack Transportschäden aufweisen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

### Sicherheitshinweise



#### Verletzungsgefahr!

**Ihr Gleichgewicht ist durch die Traglast beeinträchtigt.**

- Verwenden Sie den beladenen Rucksack nicht bei sportlichen Aktivitäten oder beim Radfahren.
- Gehen Sie umsichtig vor, wenn Sie den Rucksack auf- und absetzen.
- Achten Sie darauf, einen trittfesten Untergrund zu haben.

**Wenn der Rucksack beschädigt ist, können Personen- oder Sachschäden entstehen.**

- Verwenden Sie den Rucksack niemals in beschädigtem Zustand (z. B. verbogener Rahmen, gebrochene Schnallen, offene Nähte).

### Entsorgung

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

Entsorgen Sie das Produkt entsprechend den in Ihrem Land gültigen Gesetzen und Bestimmungen.



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.



## Safety

Sécurité / Sicurezza / Seguridad / Veiligheid / Bezpieczeństwo / Sicherheit

### Proper use

Do not carry any major loads other than the ROCKSTER AIR 2 in the backpack. The backpack is exclusively intended for transporting the ROCKSTER AIR 2.

Before putting the backpack on, ensure the ROCKSTER AIR 2 is firmly seated in the backpack and properly secured. If the ROCKSTER AIR 2 is not properly secured, it could fall out of the backpack and cause physical damage and even personal injury.

Do not make any modifications to the backpack, and do not take the backpack apart.

Making changes to the backpack will void the guarantee and could result in physical damage or personal injury.

Use the product only as described in these instructions.

### Checking the scope of delivery

Check that the backpack is in perfect condition. If the backpack appears to have been damaged in transit, please contact our Customer Service team.

## Safety information



### Risk of injury!

#### The carrying load affects your balance.

- Do not use the loaded backpack during sporting activity or when cycling.
- Take care when putting on and taking off the backpack.
- Make sure you have a non-slip surface.

#### A damaged backpack can result in physical damage to property or personal injury.

- Never use a backpack that is damaged (e.g. bent frame, broken buckles, split seams).

## Disposal

(Applicable in the European Union and other European states with systems for the separate collection of recyclable materials)

Dispose of the product in line with the laws and regulations of your country.



Dispose of packaging according to type. Place cardboard with waste paper and films with recyclables collection.



## Sécurité

Sicurezza / Seguridad / Veiligheid / Bezpieczeństwo / Sicherheit / Safety

### Usage conforme aux dispositions

Ne transportez pas de charges importantes autres que le ROCKSTER AIR 2 dans votre sac à dos. Il est exclusivement destiné au transport du ROCKSTER AIR 2.

Assurez-vous que le ROCKSTER AIR 2 est fermement installé dans le sac à dos et qu'il est correctement fixé avant de mettre le sac à dos. Si le ROCKSTER AIR 2 n'est pas correctement fixé, il risque de tomber du sac à dos et de provoquer des dommages matériels, voire corporels.

Ne modifiez pas le sac à dos et ne le démontez pas. Toute modification du sac à dos entraîne l'annulation de la garantie et peut entraîner des dommages matériels ou corporels.

Utilisez le produit exclusivement comme décrit dans ce mode d'emploi.

### Contrôlez le contenu de la livraison

Vérifiez que le sac à dos est en parfait état. Si le sac à dos présente des dommages dus au transport, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

### Consignes de sécurité



#### Risque de blessure !

**Votre équilibre est affecté par la charge portée.**

- N'utilisez pas le sac à dos chargé pour des activités sportives ou pour faire du vélo.
- Soyez prudent lorsque vous montez et descendez le sac à dos.
- Veillez à ce que le sol soit stable.

**Si le sac à dos est endommagé, il peut en résulter des dommages corporels ou matériels.**

- N'utilisez jamais le sac à dos s'il est endommagé (par ex. cadre tordu, boucles cassées, coutures ouvertes).

### Élimination

(Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective des déchets recyclables)

Éliminez le produit conformément aux lois et réglementations en vigueur dans votre pays.



Éliminez l'emballage en respectant le tri sélectif. Mettez le carton avec les vieux papiers, les films dans la collecte des matières recyclables



## Sicurezza

Seguridad / Veiligheid / Bezpieczeństwo / Sicherheit / Safety / Sécurité

### Uso conforme allo scopo previsto

Nello zaino non trasportare altri carichi principali oltre a ROCKSTER AIR 2. Lo zaino è destinato esclusivamente al trasporto di ROCKSTER AIR 2.

Assicurarsi che ROCKSTER AIR 2 sia inserito saldamente nello zaino e correttamente fissato prima di indossare lo zaino stesso. Se ROCKSTER AIR 2 non è correttamente fissato, potrebbe cadere dallo zaino e causare danni a cose o persino a persone.

Non modificare lo zaino e non disassemblarlo. Modifiche apportate allo zaino causano la decadenza della garanzia e possono provocare danni a cose o persone.

Utilizzare il prodotto esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

### Verificare la dotazione

Controllare che lo zaino sia in condizioni ineccepibili. Qualora lo zaino presentasse danni dovuti al trasporto, consultare il nostro servizio di assistenza.

### Avvertenze di sicurezza



#### Pericolo di lesioni!

##### Il carico diminuisce il senso di equilibrio.

- Non utilizzare lo zaino carico mentre si praticano attività sportive o ciclismo.
- Prestare cautela nel momento di indossare e togliere lo zaino.
- Assicurarsi di trovarsi su una superficie solida.

##### Qualora lo zaino fosse danneggiato, possono verificarsi danni a cose o persone.

- Non utilizzare mai lo zaino se danneggiato (ad es. telaio deformato, ganci rotti, cuciture scucite).

### Smaltimento

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri stati europei con sistemi per la raccolta differenziata dei materiali riciclabili)

Smaltire il prodotto nel rispetto delle leggi e disposizioni vigenti nel proprio Paese.



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire la carta e il cartone nel cassetto della carta, la pellicola nel cassetto della plastica.



## Seguridad

Veiligheid / Bezpieczeństwo / Sicherheit / Safety / Sécurité / Sicurezza

### Uso apropiado

No lleve ninguna otra carga principal que no sea el ROCKSTER AIR 2 en su mochila. Está destinada exclusivamente a transportar el ROCKSTER AIR 2.

Asegúrese de que el ROCKSTER AIR 2 está firmemente asentado en la mochila y correctamente sujeto antes de ponérsela. Si el ROCKSTER AIR 2 no se sujeta correctamente, puede caerse de la mochila y causar daños materiales o incluso lesiones personales.

No realice ninguna modificación en la mochila ni la desmonte. Las modificaciones en la mochila invalidarán la garantía y pueden provocar daños materiales o lesiones personales.

Utilice el producto únicamente como se describe en estas instrucciones de uso.

### Comprobación de la entrega

Compruebe que la mochila esté en perfectas condiciones. Si la mochila presenta algún daño ocasionado durante el transporte, póngase en contacto con nuestro servicio técnico.

### Indicaciones de seguridad



#### ¡Riesgo de lesiones!

**La carga puede afectar su equilibrio.**

- No utilice la mochila cargada durante actividades deportivas o en bicicleta.
- Tenga cuidado al ponerse y quitarse la mochila.
- Asegúrese de que dispone de una superficie estable para caminar.

**Si la mochila resulta dañada, pueden producirse lesiones personales o daños materiales.**

- No utilice nunca la mochila si está dañada (por ejemplo, marco doblado, hebillas rotas, costuras abiertas).

### Eliminación

(Aplicable en la Unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva de materiales reciclables)

Elimine el producto de acuerdo con las leyes y normativas vigentes en su país.



Deseche el embalaje según su tipo. Deposite el cartón y el cartón ondulado en el contenedor de papel usado y las láminas, en el contenedor de reciclaje.



## Veiligheid

Bezpieczeństwo / Sicherheit / Safety / Sécurité / Sicurezza / Seguridad

### Reglementair gebruik

Draag alleen de ROCKSTER AIR 2 als hoofdbelasting in uw rugzak. Deze is uitsluitend bedoeld voor het transport van de ROCKSTER AIR 2.

Zorg ervoor dat de ROCKSTER AIR 2 stevig in de rugzak zit en correct is bevestigd, voordat u de rugzak omdoet. Wanneer de ROCKSTER AIR 2 niet correct is bevestigd, kan deze uit de rugzak vallen en materiële schade of zelfs letsel veroorzaken.

Breng geen wijzigingen aan de rugzak aan en haal de rugzak niet uit elkaar. Wijzigingen aan de rugzak leiden tot het vervallen van de garantie en kunnen materiële schade of lichamelijk letsel veroorzaken.

Gebruik het product uitsluitend op de manier die in deze handleiding is beschreven.

### Leveringsomvang controleren

Controleer of de rugzak in onberispelijke staat is. Mocht de rugzak transportschade vertonen, moet u contact opnemen met onze service.

### Veiligheidsinstructies



#### Verwondingsgevaar!

**Uw evenwicht wordt beïnvloed door de last.**

- Gebruik de beladen rugzak niet bij sportactiviteiten of tijdens het fietsen.
- Ga voorzichtig te werk als u de rugzak omdoet en afzet.
- Zorg ervoor dat u over een stevige ondergrond loopt.

**Als de rugzak beschadigd is, kan lichamelijk letsel of materiële schade ontstaan.**

- Gebruik de rugzak nooit in beschadigde toestand (bijv. verbogen frame, kapotte gespen, open naden).

### Verwijdering

(Van toepassing in de Europese Unie en andere Europese lidstaten met systemen voor gescheiden inzameling van herbruikbare afvalstoffen)

Verwijder het product in overeenstemming met de in uw land geldende wet- en regelgeving.



Verwijder de verpakking gescheiden per soort. Verwijder karton en papier als oud papier en verwijder folie via de inzameling van herbruikbare afvalstoffen.





## Bezpieczeństwo

Sicherheit / Safety / Sécurité / Sicurezza / Seguridad / Veiligheid

### Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

W plecaku nie należy nosić żadnych innych ciężkich ładunków oprócz ROCKSTER AIR 2. Jest on przeznaczony wyłącznie do transportu ROCKSTER AIR 2.

Przed założeniem plecaka upewnij się, że ROCKSTER AIR 2 jest stabilnie umieszczony w plecaku i prawidłowo zamocowany. Jeśli ROCKSTER AIR 2 nie zostanie prawidłowo zamocowany, może wypaść z plecaka i spowodować szkody materialne, a nawet obrażenia cieleśne.

Nie dokonuj żadnych modyfikacji plecaka i nie rozkładaj go na części. Modyfikacje plecaka spowodują wygaśnięcie gwarancji i mogą prowadzić do szkód materialnych, a nawet obrażeń cieleśnych.

Z produktu należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.

### Kontrola zakresu dostawy

Sprawdzić, czy plecak jest w idealnym stanie. Gdyby plecak miał jakiegokolwiek uszkodzenia transportowe, prosimy o kontakt z naszym działem serwisowym.

## Wskazówki bezpieczeństwa



### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

**Dodatkowe obciążenie ma wpływ na Twoją równowagę.**

- Nie używaj załadowanego plecaka podczas uprawiania sportu lub jazdy na rowerze.
- Zachowaj ostrożność podczas zakładania i zdejmowania plecaka.
- Upewnij się, że stoisz na stabilnym podłożu.

**Jeśli plecak jest uszkodzony, może dojść do szkód materialnych, a nawet obrażeń cieleśnych.**

- Nigdy nie używaj plecaka w uszkodzonym stanie (np. wygięty stelaż, pęknięte klamry, rozprute szwy).

### Utylizacja

(Dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z systemami selektywnej zbiórki surowców wtórnych)

Produkt należy utylizować zgodnie z prawem i przepisami obowiązującymi w danym kraju.



W celu utylizacji elementy opakowania należy posortować. Tekturę i karton należy wrzucić do pojemnika na makulaturę, a folię do pojemnika na surowce wtórne.

# Teufel

## Lautsprecher Teufel GmbH

Budapester Str. 44  
10787 Berlin (Germany)

[www.teufelaudio.com](http://www.teufelaudio.com)

[www.teufel.de](http://www.teufel.de)

[www.teufel.ch](http://www.teufel.ch)

[www.teufelaudio.at](http://www.teufelaudio.at)

[www.teufelaudio.nl](http://www.teufelaudio.nl)

[www.teufelaudio.be](http://www.teufelaudio.be)

[www.teufelaudio.fr](http://www.teufelaudio.fr)

[www.teufelaudio.pl](http://www.teufelaudio.pl)

[www.teufelaudio.it](http://www.teufelaudio.it)

[www.teufelaudio.es](http://www.teufelaudio.es)

## Telefon:

Deutschland: +49 (0)30 217 84 217

Österreich: +43 12 05 22 3

Schweiz: +41 43 50 84 08 3

International: 0800 200 300 40 (toll- free)

Telefax: +49 (0)30 / 300 930 930

## Online-Support:

[www.teufelaudio.com/service](http://www.teufelaudio.com/service)

[www.teufel.de/service](http://www.teufel.de/service)

## Kontaktformular:

[www.teufel.de/kontakt](http://www.teufel.de/kontakt)

## Contact:

[www.teufelaudio.com/contact](http://www.teufelaudio.com/contact)